

# LE CANADIEN FRANÇAIS

Organe de la  
Société St Jean-Baptiste  
d'Edmonton

Directeur :  
Dr Jos. Boulanger



Et de tous les  
Canadiens de Langue  
Française de l'Alberta

" SOYONS UNIS "

Vol. 2 EDMONTON, Alta., FEVRIER 1917 No. 4

A TOUT PARESSEUX LA PAILLE, MAIS LE GRAIN AU TRAVAILLEUR



## TRAVAIL

Pour le "Canadien-Français"

**T** ends de tous tes efforts vers le vrai, vers le bien.  
**R** ends a Dieu le tribut que de tous il exige.  
**A** ime a te rappeler que le nom canadien  
**V** eut qu'on soit fier de lui, qu'on garde son prestige  
**A** rme toi de courage et va droit ton chemin,  
**I** mitant les hauts faits des Saints de la Patrie.  
**L** abeur perseverant, c'est ton brevet de vie.

GALLIC.

... et la remplir.

Nous recevons souvent des demandes du prix d'abonnement du "Canadien-Français." Il restera "gratis sur demande" mais un bon moyen d'aider l'oeuvre française qu'il préconise serait de demander à DAN L'OMBRE une liste de souscription à "L'oeuvre des Bons Livres Français." et la remplir.

Note de la R.

Recteur Université Laval  
Québec, P.Q.

*Nous sommes les seuls agents pour les*

## Corsets Gossard

qui se lacent par devant

Les nouveaux modèles pour le printemps et l'été sont prêts. Un modèle spécial pour chaque cas.

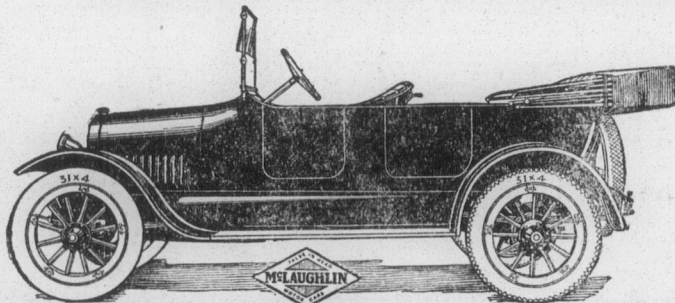
**\$3.50 à \$12.50**



► Nous avons des essayeuses experts qui se feront un plaisir de vous montrer ce qui vous convient le mieux. Elles se mettront à votre disposition pour vous montrer les nouveaux modèles "Gossard" que vous achetez ou non.

**The HUDSON'S BAY COMPANY**  
EDMONTON

*Le Fermier intelligent achète  
toujours ce qu'il y a de meilleur*



**McLaughlin Carriage Co. Ltd.**

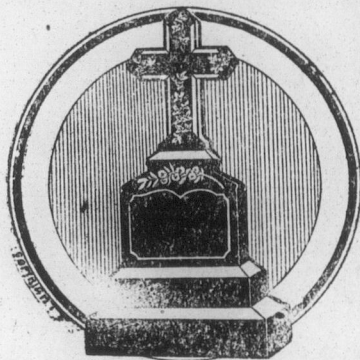
10048 104<sup>e</sup> Rue

Edmonton

Agent à Morinville :  
T. A. KNUDSON

Agents dans toutes les  
principales villes.

Voulez-vous aider le "Canadien-Français" ?



## A la MEMOIRE des MORTS

Il nous faut leur ériger un monument digne d'eux  
Et ce monument sera digne d'eux si vous nous en  
confiez le soin.

Nous sommes entièrement approvi-  
sionnés en matières de première  
qualité, nous avons un matériel su-  
périeur et des ouvriers expérimentés  
pour exécuter au mieux tous les  
ordres en

**Monuments, Tombes, Mausolés,  
Marbres, Caveaux, Tablettes et au-  
tres ouvrages de cimetière**

et ferons notre possible pour vous satisfaire.

**THE NORTH-WEST GRANITE & MARBLE Co.**  
8537 109e Rue, Edmonton

### Dantes Belleau

*Professeur de Musique*

10521, Jasper Ouest, <sup>Chambre 11,</sup>  
<sup>Caitistock blk</sup>  
EDMONTON

### CITY GROCERY

Louis Levesque, Prop.

EPICERIES, FRUITS, TABAC, Etc.

Qualité de choix Organisation sérieuse

10761, Jasper Avenue

Telephone 1813 EDMONTON

### WHITE CASH MARKET

Propriétaires RICHARD & COURVILLE

Se recommandent à tous les Canadiens

Français pour viande de première  
qualité et apprêtée à la " mode cana-  
dienne " Saucissons et Bondins

9967, Avenue Jasper Téléphone....

### Dr AMYOT

Médecin-Chirurgien

Chambre 3, Edifice Bradburn-Thompson

En face de la rue Rice

Domicile 9327 107A Avenue

TELEPHONE : Bureau 5635  
Domicile 5108

### BANQUE D'HOCHELAGA

90 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISE \$4,000,000.00

CAPITAL PAYE \$4,000,000.00

FONDS de RESERVE \$3,700,000.00

ACTIF TOTAL \$33,000,000.00

Bureaux à Edmonton, Alta., Coin de l'avenue  
Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Gérant

### B. CROISÉTIÈRE

BOULANGER

Farine "Lac des Bois," Son, Gru

GROS ET DETAIL

AVENUE GRANDIN, MORINVILLE

### HUMBERSTONE COAL Co.

Propriétaires de mines et expéditeurs de char-  
bon de première qualité pour machines  
ou usage domestique

GROS et DETAIL Telephone 2248 et 1497

9981, Ave Jasper Est Edmonton, Alta.

THE

### CONNELLY-McKINLEY COMPANY, LIMITED

Embaumeurs et Entrepreneurs de  
Pompes Funèbres

Chapelle Privée et Ambulance

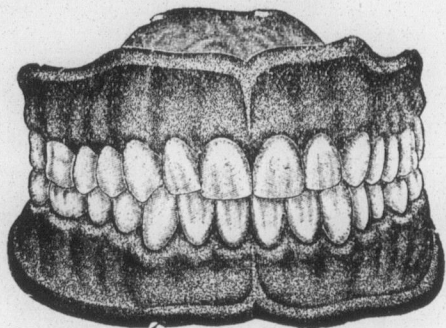
136, rue Rice

Telephone 1525

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

Dentiers du 20e Siècle

TELEPHONE 6225



Examen de dents  
gratuit par des  
*Experts dentistes  
américains*

Nous avons donné satisfaction en ouvrage de dentiserie à Edmonton depuis notre arrivé.

Réduction surprenante pour Edmonton et les paroisses environnantes. Toujours nous employons les méthodes les plus modernes de l'art dentaire

Nous garantissons nos RATELIERS, COURONNE D'OR et de PORCELAINE et nos DENTIERS MODERNES  
**EXTRACTION DE DENTS SANS DOULEUR**

Réparation de dentiers défectueux

Dr P. C. Bruner, )  
Dr W. B. Reeve, ) Bureaux : Avenue Jasper, ouest de la fière rue  
EDMONTON  
Victoria Blk. 8ième Calgary  
NOUS PARLONS FRANCAIS

Tailleurs Canadiens Français

**Boulangier & Hirbour**

Marchands Tailleurs Fashionables

Pantalons sur commande faits à  
Edmonton depuis \$5.00

Grand choix des meilleures Etoffes importées. — Echantillons fournis aux clients de la campagne. Visite sollicitée.

Nous taillons et cousons nous-mêmes

**9963 Avenue Jasper** pres de la rue McDougall  
EDMONTON TELEPHONE 2459

Il faut s'accommoder à la faiblesse de l'homme pour en tirer parti.

Il vaut mieux être seul que d'être avec des gens nuls.

L'homme qui ne sait commander à ses passions est l'esclave de lui-même

La mauvaise conduite est un précipice escarpé dont on ne peut sortir quand on y est tombé.

Voulez-vous aider le "Canadien français?"

**GARIEPY, DUNLOP & PRATT**

Avocats, Solliciteurs, Notaires, Avoués, etc.

Coin Avenues McDougall et Jasper, près du Bureau de Poste

EDMONTON

Hon. WILFRID GARIEPY, C.R., Ministre des Affaires Municipales de l'Alberta, Membre du Barreau de la Province de Québec

G. G. DUNLOP, B. PRATT, J. A. BELANGER, H. T. LOGAN

*L'Hon. W. Gariépy est au Bureau chaque avant-midi.*Ancienne Pharmacie Laval  
Ouvert le Dimanche de 3 à 5 et de 7 à 9 p.m.**CAPITAL DRUG STORE****E. M. Carpenter,**

Pharmacien-Chimiste

10219 Jasper O. près du Pantages

Telephone 1756 EDMONTON

Prescriptions et commandes par la poste

Canadiens-Français du comté de Grouard  
Satisfaction assurée, Assortiment complet chez**J. O. GARIEPY**

Marchand General GROUARD, Alta.

Le

**" CYCO "**est reconnu comme le meilleur  
des Cigares Havanes

Il est doux à fumer

Il est fabriqué par l'

**Edmonton Cigar Factory Ltd**

d'EDMONTON

**Big 4 Transfer and  
Storage Co.**Transport de Bagages, mobiliers,  
pianos, etc.

10083, Avenue Jasper Phone 4444

EDMONTON

**Petites Annonces**

Le journal ouvre cette colonne pour ceux qui ont quelque chose à vendre, acheter ou louer au prix de 0.50c. par annonce de 3 lignes ou plus.

ON DEMANDE à emprunter \$1000 sur garantie de 1re classe (bâtiment sur coin double 100 x 150 à Edmonton.) Demander adresse à J. Le Cerf, au bureau du journal, 10357, Avenue Jasper, Edmonton.

Que tes richesses te servent à vivre, et que ta vie ne te serve pas à amonceler des richesses.

Si vous voulez du BON PAIN nous vous recommandons  
**LA BOULANGERIE DE L'EST**  
No. 10301, Ave. Kinistino, coin Clara  
TELEPHONE 2865

Le seul boulanger catholique d'Edmonton

**On peut faire beaucoup d'argent  
Avec la Crème**

Un de nos clients reçoit une moyenne de \$200.00 par mois pour la crème qu'il vend.

Les prix sont extraordinairement bons et il est de votre avantage de produire et de nous vendre cet hiver le plus que vous pourrez.

Prix et conditions sur demande.  
Nous achetons volailles et oeufs aux plus hauts prix du marché.**EDMONTON CITY DAIRY Ltd.**

9688 Scona Road 10039 Jasper Ave

Telephogé d'achats 6414 Telephone 2664

Telephone des ventes 9261

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

# THE LIBERTY STORE

750 PREMIERE RUE

TELEPHONE 2993

VIS-A-VIS L'HOTEL ST GEORGE

EDMONTON

---

## Pour les Travailleurs

Specialité d'Habilllements de toutes natures pour les travailleurs :

SOULIERS, BOTTES et autres articles courants

Grande Reduction sur tous les articles ordinaires

SOULIERS ET BOTTES PRATIQUES a des prix defiant toute  
concurrence

## SAM ZAPPLER

On parle français

---

## L. TRUDEL

Acheteur et préparateur de PEAUX BRUTES

10028 102e Avenue, Edmonton

TELEPHONE 5147

La maison qui paie le plus haut prix pour  
peaux brutes. Argent ou estimations donnés  
par retour du courrier.

Ours noirs, de.. \$2. à \$15.	Skunks, . . . . .	.50	2.
"  bruns, . . . . .	1.  10.	Hermes weasels) .25	.75
Oursons, . . . . .	1.  8.	Coyotes, . . . . .	2.  6.
Castors, . . . . .	1.50  12.	Loups, . . . . .	2.  10.
Wolverines. . . . .	1.50  8.	Renards rouges. 4.	12.
Loutres (otfers). 2.	18.	Renards croisés, 4.	50.
Visons (minks). 0.50	3.50	Rats musqués.. .15	.40
Lynxs. . . . .	2.  12.		

Envoyez-moi vos peaux, ou si vous êtes en ville venez me voir d'abord.

---

ETABLIE EN 1886

## JACKSON BROS

*BIJOUTIERS de première classe*

Opticiens Diplômés,

Réparations par des experts

**OBJETS RELIGIEUX**

9962, JASPER AVENUE,

EDMONTON

---

Voulez-vous aider le " Canadien français ? "

"Le Canadien français" Casier Postal 2121  
 Seul Journal Français de Edmonton, Alberta  
 l'Alberta  
 Petit-de format intense de vie  
 "...ni bleu ni rouge mais BLEU-BLANC-ROUGE"  
 Abonnement : Grátis sur demande

### Le Fer Victorieux

**I**L est dit que la Grèce après avoir été conquise définitivement par les Romains, un siècle et demi avant l'ère chrétienne, ne voulut cependant pas se tenir pour battue, ni même paraître perdre pour toujours son indépendance et son influence. Les Latins les avaient, il est vrai, dominés par la force des armes ; les Hellènes voulurent à leur tour, s'imposer à leurs nouveaux maîtres, non par la force brutale, mais leur culture intellectuelle et artistique. Aussi le Poète nous résume-t-il ce fait dans ces vers immortels :

*Graecia capta, ferrum victorem cepit et artes intec-  
 lit agresti Latio.*

La Grèce prisonnière s'empara du fer victorieux et implanta les arts au rustiqu<sup>o</sup> Latium.

Ne forçons pas la comparaison, mais laissons dire que quelque chose d'analogue s'est produit en pays Canadien et se continue encore dans notre Nord-Ouest.

Le Québec, une fois passé aux mains anglaises, en 1759, non seulement ne se considéra jamais comme complètement subjugué et comme définitivement déraciné de son sol d'origine, mais de plus, ayant saisi le glaive du vainqueur, le retourna contre ses dominateurs, leur opposa sa culture française, l'étendit et l'étend toujours dans la partie inculcée encore du Dominion.

C'est précisément par cette culture que la race Canadienne Française se maintient dans un état de supériorité vis à vis de la race anglo-saxonne. C'est par cet avantage qu'elle a de parler, d'écrire, de com-

mercer dans la langue des hommes qu'elle s'impose au respect de ses conquérants de fortune.

La langue française est aux oreilles anglaises qui ne l'entendent point comme l'épée suspendue sur la tête de Damoclès l'avertissant de ne point s'étendre en trop grands mouvements, sous peine de se faire blesser par elle.

Cette langue que les Canadiens ont gardée jusqu'à présent, ils la garderont toujours en s'assurant les moyens de le faire ; car, une langue ainsi que la vérité, dit Lucien Balmès, ne se conserve et ne gouverne ici-bas les esprits qu'à la condition de les conquérir sans cesse ; et l'idée même la plus noble et la plus élevée, si elle n'a pas un organe pour la faire entendre et respecter tombe dans l'oubli.

Cet organe que nous voulons offrir aux Canadiens d'Edmonton, c'est le Bon Livre Français qui aura pour but de délivrer et de défendre la langue et l'esprit canadiens-français, menacés par cette littérature amorphe, neutre, quand elle n'est pas immorale des magazines américaines ou anglaises.

Nous aurons nos bons livres qui nous feront goûter de bonne littérature, saine, joyeuse, enthousiasmante et surtout chrétienne.

Si le proverbe est vrai : "montre moi tes livres et je te dirai qui tu es" nous tiendrons à cœur de ne lire que de bons livres pour pouvoir, en toute vérité, nous dire bons nous-mêmes, ou tout au moins, travailler effectivement à le devenir.

C'est un principe de psychologie moderne que l'idée pousse à l'acte. On peut le discuter assurément, mais il est certain que les idées influent sur les actes dans un sens ou dans un autre. Si donc nous nourrissons notre esprit d'idées saines et nobles par des lectures appropriées,

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

nos actes et toute notre conduites'en ressentiront heureusement. Nous paraîtrons parce que nous serons devenus réellement bons par la fréquentation de cet insuppléable maître et compagnon qu'est le Bon Livre.

Le Père Lacordaire, qui avait une grande expérience du cœur humain et spécialement du cœur des jeunes, écrit dans une de ses lettres admirables : " Un bon livre est pour une âme vertueuse un être vivant qui s'entretient souvent avec elle, un ami fidèle pour lequel elle n'a point de secret. Une lecture posée, le livre sur la table, près de soi, dont on s'approprie le contenu et l'esprit, au parfum duquel on se délecte fait les plus pures délices de l'âme." Mais il n'y a que le bon livre qui procure de tels enchantements, car le mauvais, le lascif peut bien séduire un instant par ses apparences de beauté : comme le vermeil d'un poison séduit le regard ; mais les lèvres n'y ont pas plus tôt touché que le cœur s'en ressent, défaille et périt si le remède ne vient point à temps.

Ah ! si celui qui s'est empoisonné de la sorte avait su d'avance les résultats de son acte, il ne l'aurait point accompli, il ne serait point délibérément oté la vie. De même quand il s'agit de livres mauvais, si celui qui s'abreuve à leur source corrompue savait quel mal mortel peut s'ensuivre pour son cœur il s'en éloignerait.

Mais le soupçonne-t-il seulement ? Bien souvent, peut-être, jeune, in-expérimenté ou alors trop peu courageux pour s'en détourner résolument, il approche, goûte, boit à longs traits, savoure, se délecte comme dans un bain tiède et parfumé ; il tue insensiblement ses énergies morales, assassine sa propre volonté et achève de mourir mora-

lement. C'est trop tard, dit-il, j'en ai trop lu, j'ai trop pris de poison, je suis intoxiqué, laissez-moi mourir.

Une croisade est commencée, prêchée par le CANADIEN-FRANÇAIS, pour la défense et le maintien du Bon Livre Français qui, trop souvent hélas ! est envahi, enseveli, étouffé sous les livres étrangers qui ne reflètent point nos goûts, nos aspirations, ne nous parlent point des nôtres, de ce que nous connaissons et aimons.

Généralement insipides, quand la morale n'y est point entamée ; ces lectures idiotes ne forment que des caractères de même calibre ; des êtres végétants au point de vue moral, inutiles par conséquent pour le bien de la société.

Saisissons donc notre fer victorieux d'autrefois : notre beau parler de France et par son organe le Bon Livre à l'oeuvre duquel nous souscrivons, maintenons au moins dans cette partie de l'agreste pays Albertain la culture française de nos pères.

HENRI SOULORME.

Nous donnerons le mois prochain un résumé de la littéraire et spirituelle conférence du R. P. Gaborit, S.C.J. : " Le Maître de l'esprit : 1<sup>o</sup> La mère, 2<sup>o</sup> l'école, 3<sup>o</sup> le livre." Nous parlerons aussi du fameux Souper " à la Canadienne " donné le Mardi-Gras à St-Joachim par les Dames des Autels.

#### Logique d'un enfant de Grouard

Le petit Augustin (5 ans).—Maman, est-ce que j'ai encore faim ?..

La Mère.—Tu dois le savoir, mon chéri.

Augustin (pleurant presque).—Mais non, si je savais, je ne le demanderais pas !

Les plus courtes harangues sont les meilleures.

Voulez-vous aider le " Canadien français ? "

On  
Fra  
vie  
tion  
sista  
prés  
puté  
disc  
enor  
tant  
patr  
erce  
Ci  
dern  
seign  
triot  
dans  
J'  
pron  
glais  
raier  
éloq  
trait  
prog  
fer  
rem  
rité.  
H  
font  
tige  
N  
cher  
page  
ann  
TEM  
SE  
" M  
ted.  
Bela  
le co  
puté  
pris  
dirc  
dépa  
rece



## Quatre Spécialistes Canadiens français

L'expérience a formé chez nous d'habiles politiciens ; mais nous avons trop peu de spécialistes et trop peu de cultivés.

EDOUARD MONTPETIT.

On a déjà dit que nous Canadiens Français savions nous adapter à la vie publique, au régime constitutionnel. J'en eus la preuve en assistant à quelques séances de la présente session où j'ai vu nos députés à l'oeuvre et entendu leurs discours. Nous avons lieu de nous enorgueillir et d'espérer en constatant la place occupée par nos compatriotes et de l'influence qu'ils exercent dans ce cénacle législatif.

Cinq députés, un ministre ! Ce dernier jeune mais laborieux, renseigné, combatif, est un ardent patriote ferme de principes et fort dans ses convictions.

J'ai applaudi son maître discours prononcé à la session dans un anglais que bien des anglais envieraient. Pendant deux heures, avec éloquence, vigueur et courage, il a traité histoire, politique, religion, progrès, agriculture, chemins de fer. Jamais Wilfrid Gariépy ne remporta succès oratoire mieux mérité.

Honneur aux nôtres qui nous font honneur en maintenant le prestige de notre race.

Nos lecteurs ne pourront s'empêcher de remarquer sur la dernière page de notre journal, la première annonce provenant du "DEPARTEMENT D'ANNONCES ET de SERVICE FRANÇAIS" de la "Maison Johnstone Walker Limited." Notre compatriote, Albert J. Beland qui, soit dit en passant, est le cousin du Dr J. H. Beland, député de Beauce, et actuellement prisonnier en Allemagne, aura la direction générale de ce nouveau département. Mr Beland, quoique récemment arrivé parmi nous, n'est

pas un inconnu pour un grand nombre, car tous ceux qui ont quelque peu suivi le mouvement français aux Etats-Unif, le connaissent, du moins de réputation, pour la part active qu'il a prise à ce mouvement en occupant pendant sept années consécutives la position de Secrétaire Général de la Cause Nationale des Franco-Américains de l'Etat du Maine. Félicitations et succès à Mr Beland.

Il est juste de mettre au nombre de nos jeunes spécialistes M. Beland, professeur de musique et artiste distingué qui fait honneur à son art et à ses compatriotes.

Professeur sérieux il est aussi patriote dévoué et jamais il ne refuse son harmonieux concours à nos réunions nationales.

Il fait plaisir de noter la savante lecture de notre compatriote Arthur J. Cantin devant la "Chambre de Commerce d'Edmonton" sur "Les Pouvoirs Possibles du Nord." Mr Cantin est fils de ses oeuvres. Ingénieur-électricien depuis plusieurs années, il s'est instruit lui-même en lisant, observant et travaillant. Quoique très jeune, il parle comme un professeur d'économie politique. Les journaux anglais ont publié au complet son travail et en ont fait de grands éloges. Nous espérons qu'il le répétera en français devant la Société St Jean-Baptiste.

Dr B.

L'oisiveté atrophie au physique et au moral.

Le repos vrai, c'est le travail avec mesure.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

## EDUCATION DE L'ENFANT

**D**IMANCHE, le 21 janvier dernier, notre petit "Canadien Français" sonnait le clairon aux quatre coins de la ville pour annoncer la 10<sup>me</sup> Séance régulière de la Société St-Jean-Baptiste. Malgré le froid rigoureux, les canadiens français s'y rendaient en foule ; ils savent tout braver lorsqu'il s'agit de prouver leur patriotisme en allant recueillir et applaudir l'éloquente parole d'un orateur aussi bien connu et aimé que le Révérend Père Adam. S.J.

Après avoir offert ses vœux de bonne Année à l'auditoire et nous avoir plaisamment souhaité : "Le paradis à la fin de nos jours" en ajoutant avec Saint François de Sales "mais ne vous pressez pas," le bon Père aborde le sujet qu'il connaît à fond : "l'Enfant et son Education." — Eduquer l'enfant, dit-il, c'est l'élever, c'est inculquer dans son cœur la vertu et corriger ses défauts. L'élever c'est le prendre en bas et le mettre en haut : le prendre dans les baissures de l'ignorance et le monter dans les hautes sphères de la sainteté ; c'est le prendre sur nos genoux et l'élever jusqu'aux genoux de Dieu, dans Ses bras et sur Son cœur. — Elever un enfant ! quelle tâche sublime mais, par malheur trop souvent incomprise . . .

*Modes d'éducation.* — "Le meilleur système, c'est la douceur," disent les uns. — "C'est de prendre l'enfant par le cœur, par la raison" prétendent les autres. — Le principe de la *douceur* serait raisonnable si l'enfant était raisonnable, s'il comprenait les sermons qu'on lui fait, mais c'est un *système déraisonnable* puisque chez le bébé les défauts apparaissent avant l'éclosion de la raison : déjà, en lui germent la jalousie, la gourmandise et la colère.

Tout être a faim et soif de bonheur. Un enfant en voit-il un autre heureux de posséder un jouet, il crie, il trépigne de jalousie ; il n'a qu'une idée : dépouiller le prochain de son bonheur. Il faut donc corriger l'enfant dès le berceau et ne pas attendre à plus tard car l'enfant, comme l'arbre qui pousse *croche* reste tel s'il n'est redressé dans sa jeunesse. — "Mais, dira la mère, si je corrige mon enfant il ne m'aimera plus." — Au contraire il vous en aimera davantage. Si vous donnez à vos enfants, dès leur plus bas âge, tout ce qu'ils désirent et tout ce qu'ils demandent, vous en ferez des *égoïstes*, des insatiables qui vous feront pleurer, et des malheureux qui ne sauront jamais se vaincre lorsqu'arrivera l'heure des passions.

Corrigez donc vos enfants aussitôt qu'ils montrent leurs défauts : levez sur eux la main et un front sévère. Ne les élevez pas sur le *duvet* si vous voulez leur donner de la vigueur et du *caractère*.

*Moyens d'éducation :* le chemin des *principes* a une pente douce mais longue ; le chemin de *l'exemple* est court mais sûr. Chez les enfants, le premier amour est l'amour de *ressemblance* : posez donc devant eux comme *modèles*. Ils seront ce que vous êtes : l'enfant copie ses parents.

*Défauts à éviter* dans la correction des enfants : 1<sup>o</sup> Ne faites pas de comparaisons qui abaissent vos enfants. Ne les humiliez pas en les traitant d'*imbéciles*, etc. . . . On interrogeait un jour l'un de ces enfants à l'air peu intelligent et comme on lui demandait : "Que pensés-tu de Solomon ?" . . . voici la surprenante réponse qu'il fit : "Je pense qu'il aurait dû demander la sagesse pour tout le monde : c'eût été moins égoïste de sa part."

2<sup>o</sup> Ne descendez pas du piédestal de votre autorité pour vous faire le

Voulez-vous aider le "Canadien français ?"

## Lettre Ouverte

camarade ou la servante de vos enfants ; faites-vous respecter. Les enfants ne doivent pas discuter l'autorité des parents.

3<sup>o</sup> Il ne faut jamais punir les enfants sous le coup d'une émotion : les défauts paraissant alors agrandis, augmentés, la pénitence est trop forte et il y a injustice. Sachez proportionner le châtement à la faute : faute grave, châtement grave ; par exemple, un enfant désobéit et bat sa bonne : faute grave. Il renverse, par étourderie, de l'encre sur ses habits, sur des papiers précieux, il ne mérite ici qu'une légère punition.

En résumé, pour que l'éducation des enfants soit parfaite, il faut les faire aujourd'hui ce que l'on veut qu'ils soient plus tard.

Cette conférence, si instructive et intéressante, parsemée de portraits fins et saisissants de vérité, méritait mieux que le faible compte-rendu ci-dessus, mais pour en retracer toute l'éloquence, il m'eût fallu plus d'espace et une meilleure plume, volant ailleurs que

*"Dan L'Ombre"*

Edmonton, janvier 1917.

### INCIDENT SENSATIONNEL !

Ces jours derniers à la Chambre Provinciale le député de St Albert a vivement riposté au Dr Stanley, député de High River qui l'interrompait en disant : " Qu'ont-ils fait les Canadiens-français pour la guerre ? "

" Leur devoir, autant que vous, plus que vous," répondit M. Boudreau. " Moi-même je suis prêt à voter la conscription et la taxe pour le fonds patriotique. Votre patriotisme peut-il me suivre jusque-là..? "

Ma bonne amie : Je viens d'écrire vingt lettres !... j'en ai les doigts à demi-ankylosés mais la plume que j'ai toujours à la main... — " comme d'autres l'ont sur la tête " diras-tu malicieusement—ma plume, te dis-je ne veut plus s'arrêter. Elle vole, non au gré du vent mais au caprice de mon esprit ; les ailes baissées et frémissantes, l'œil ruisselant, sans cesse elle va, de gauche à droite, de l'Ouest à l'Est, et vaillante, refuse le repos.—Attirée peut-être par l'aimant de ta pensée,—ce soir elle court vers toi pour t'apprendre la grande nouvelle : hier j'assistais à une Noce *Morinvilleoise* !— " Une Noce ? ! ? " et déjà je vois d'ici dans tes yeux brillants, surgir mille points d'interrogation sur la couleur des toilettes de la mariée et des invitées, etc., etc. Sans répondre à tous je veux bien satisfaire un peu ta curiosité par cinq ou six coups de plume et ce sera tout car l'heure du " couvre-feu " aura depuis longtemps sonné pour moi.

Une belle noce ?.. Oui, ma chère, juges-en : une température idéale, un soleil printanier sous lequel la neige fondait en larmes.. de joie ; beaucoup de monde, de jolis et chics mariés, de fraîches demoiselles d'honneur, une cérémonie religieuse imposante où le grand *Oui* est prononcé et répété en harmonieux écho par une voix douce ; sortie triomphale au son de la musique ; succulent dîner dans une salle exquisément décorée de banderolles de satin blanc, de fleurs et de blanches clochettes *muettes* comme l'émotion mais aussi *éloquentes* dans leur symbolisme que l'adresse en vers lue par la petite soeur de la mariée. Cette poésie faite de regrets et de bons souhaits amène des perles humides à tous les yeux puis, après

*l'ondée, l'arc-en-ciel* joyeux reparait vite à la table du *Bonheur* écrit en toutes lettres sur le gâteau nuptial comme sur les traits des nouveaux époux, illuminés par la grâce d'état, sans doute !... — Du haut de leurs cadres, les grands-parents de la jeune mariée semblent prendre part à l'honnête réjouissance et bénir le nouveau foyer où continueront de se perpétuer les vertus ancestrales. L'un des orateurs parle avec sentiment de ces chers disparus qui ne vivent plus que dans nos coeurs par le souvenir ; il évoque *passé, présent et avenir*, cette triple chaîne qui nous rive à la vie en attendant qu'à notre tour, nous atteignons les rives de la Vie Éternelle. Les chansons et le franc rire succèdent aux discours ; la gaieté est générale et *sobre* comme ceux chez qui elle règne car pas une goutte de liqueur spiritueuse n'a été versée aux convives. En cette occasion, les maîtres de la maison ont su faire preuve d'une *belle* énergie en démontrant que l'on peut fêter — même des noces — sans la *dive bouteille* au fond de laquelle le *diable* toujours se tient, dans l'ombre. Honneur à ces amis de la Tempérance ! N'est-ce pas ma chère, que leur bon exemple mérite d'être cité et imité ? — Sur cette réflexion, je te laisse en te disant un doux au revoir !

Ton amie sincère,

“ D. L. ”

Edmonton, 5 Février 1917.

Un imbécile disait à un homme d'esprit :

— Je voudrais bien savoir pour quelle raison vous ne causez jamais avec moi.

— Vous le voulez ? Eh bien ! la voici :

Quand vous n'êtes pas de mon avis, ça m'afflige pour vous ; et quand vous en êtes ça m'inquiète... pour moi.

## La Croisade d'un Louis d'Or

L'Oeuvre des Bons Livres a reçu tant d'encouragement de la province de Québec comme de l'Alberta que nous avons décidé d'agrandir le cadre de notre organisation en fondant une “ bibliothèque circulante ” destinée à fournir à toutes les paroisses canadiennes environnantes l'aliment de l'esprit en même temps qu'un préservatif pour notre Langue par le *Bon Livre Français*.

D'après les apparences, nous pourrions nous procurer un grand nombre de volumes et de plus les moyens nécessaires pour soutenir cette oeuvre et la maintenir bien *vivante*. Notre distingué prélat, Monseigneur Legal, (archevêque d'Edmonton) à qui nous avons soumis nos plans, approuve et encourage notre tentative. Sa Grandeur se charge de nommer un ou plusieurs censeurs des livres qui seront en dépôt ici, à Edmonton, — peut-être au Juniorat des R. R. P. P. Oblats — en attendant qu'on les distribue par séries aux paroisses qui en feront la demande. Moyennant une faible rétribution destinée à leur entretien, ces livres pourraient séjourner trois ou quatre mois, selon le besoin, — dans chaque paroisse et retourner ensuite au dépôt central pour y être échangés.

Messieurs les Prêtres de la campagne, consultés à ce sujet, nous ont aussi fortement encouragés et généreusement aidés. Nous sommes certains de réussir si, à leur exemple, tous les Canadiens-français nous envoient leur obole, si modeste soit-elle, pour aider au succès de cette Oeuvre éminemment patriotique puisqu'elle a pour but le plus grand bien de nos compatriotes en leur donnant un moyen de rester, malgré l'influence contraire de l'Onest, bons chrétiens et bons Canadiens. Travaillons à conserver notre Langue en souscrivant à l'“ Oeuvre

Voulez-vous aider le “ Canadien français ? ”

des Bons Livres Français" dans l'Ouest.

Chaque souscription de dix cents donne droit au tirage d'un vingt piastres d'or.

Prière d'envoyer toute communication à ce sujet à :

Madame Dan L'Ombre,  
Casier Postal 2121,  
Edmonton, Alberta.

### La Vie du Père Lacombe

Les Soeurs de la Providence viennent de publier, sous le titre *Un apôtre du Nord-Ouest canadien, — Le Père Lacombe*, la vie et les mémoires du célèbre missionnaire qui vient de mourir. C'est un volume grand format, abondamment illustré, de 550 pages, qui contient les détails les plus intéressants sur la vie du Père Lacombe et les moeurs des peuplades au milieu desquelles il a fait tant de bien.

Ce volume se vend \$1.50, plus 15 sous pour les frais de port. Adresser : "Canadien-Français," C. P. 2121, Edmonton, Alta.

### Tableau des Bienfaiteurs de l'Oeuvre des Bons Livres

Archevêché de St-Albert,  
St-Albert, Alta., 31 janvier 1917.

Mme DAN L'OMBRE,  
Casier Postal 2121,  
Edmonton, Alta.

Chère Madame,

Veuillez accepter cette menue obole pour votre belle oeuvre des "BONS LIVRES FRANÇAIS." Vous aurez rendu là un service inappréciable à la cause française et catholique. C'est une des diverses méthodes pour aider à liquider les difficultés scolaires et autres.

Je vous souhaite, Madame, de tout cœur le meilleur succès possible.

Votre sincèrement respectueux et dévoué,

M. MÉRER, O.M.I.

P.S.—Ne croyez-vous pas qu'il y aurait là un magnifique sujet de causerie, Madame, pour une des réunions de la St-Jean-Baptiste? M.M.

Montréal, 31 janvier 1917.  
Madame DAN L'OMBRE,  
Edmonton, Alta.

Ci-inclus l'obole du pauvre bien occupé. Je suis heureux d'avoir été le Président de cette Soirée Familiale qui restera fameuse par les résultats bienfaisants que votre Louis d'or produira. . . . Mes plus sincères félicitations et mes vœux les plus ardents pour que l'ŒUVRE DES BONS LIVRES soit couronnée du succès qu'elle mérite.

Mon collègue en colonisation, le R. P. Giroux, O.M.I., vous envoie aussi sa souscription avec ses meilleurs souhaits.

A nous la tâche d'amener des compatriotes, à d'autres, celle de conserver ces traditions nationales de foi, de langue, de mentalité, de caractère ethnique. . . . La dernière est le complément de la première. . .

Votre tout dévoué,  
RÉV. J. A. NORMANDEAU,  
Colonisateur.

Madame.—Votre "Nouvelle Croisade," est une campagne de lumière saine et bienfaisante, celle du bon livre. Apparemment elle contredit votre nom, mais en vérité elle s'allie bien avec la vertu qu'il cache. Bon Succès! Tout à vous,

J. AD. SABOURIN, ptre,  
Directeur de l'Ecole Apostolique, Sifton, Man.

Madame Dan L'Ombre veuillez recevoir 10 billets pour l'Oeuvre des Bons Livres, un pour chaque membre de ma famille.

M. GUENETTE, Onoway, Alta.

. . . . pour les Bons Livres Français 50c. Nous vous en enverrons encore.

CECILIA BOISSONNAULT,  
Riviere-Qui-Barre, Alta.

. . . . \$1.25 et les noms des souscripteurs. J'ai ici des rivaux sollicitateurs pour l'Oeuvre, je n'en suis pas jalouse.

Mlle YVONNE TELLIER, Morinville, Alta.

. . . . 2 volumes avec mes compliments.  
J. MERCIER, Echevin de Québec.

. . . . bon succès à l'Oeuvre et pour l'aider \$1.00  
DR LUCIEN GAUDET, St-Perpetue, P.Q.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

## UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED

J. A. McNEIL, Gérant

10320, AVENUE JASPER

**Le rendez-vous des fumeurs et des amateurs de  
BONNE LITTÉRATURE FRANÇAISE**

Toujours en mains : Journaux français, Livres français et revues  
Les dernières publications sur la guerre reçues toutes  
les semaines

Désirez-vous vous procurer les Almanachs Hachette ou Vermot ?  
Nous les avons !

Nous avons toujours en magasin une grande variété de  
**TABAC CANADIEN EN FEUILLE OU HACHÉ.** Nous tenons aussi toutes les  
meilleures marques de Tabacs anglais et américains

Correspondance sollicitée. Attention toute spéciale aux commandes par la malle  
Tout notre personnel est de langue française

**J. A. McNEIL, Gérant.**

... pour les Bons Livres et gagner le Louis d'Or  
20c. JACQUES LECERF, HENRI ROUTHIER,  
Juniorat St-Jean, Edmonton-Sud.

... votre oeuvre est louable j'y souscris 50c. Ce  
serait plus encourageant si nous esperions beneficier  
aussi des Bons Livres.

J. B. LEDUC, ptre, Brosseau, Alta.

... pour votre belle entreprise \$5.00  
MAD. J. O. GARIPEY, Grouard, Alta.

... pour l'Oeuvre fondee sur l'Or et dans l'ombre,  
\$2.00 MAD. L. Z. MILETTE, Montreal.

... liste No. 1 d'autres suivront \$1.20  
FRERE BERGER, Meanook, Alta.

... vous achetez un livre avec nos 40c.  
ROSE et JOSEPH MASSON, Metaskon, Alta.

... jusqu'a maintenant j'ai de souscrit \$2.60  
CECILIA BRISSETTE, Edmonton.

... recevez mes deux listes remplies \$2.20  
MARGUERITE DAIGNAULT, Edmonton.

... pour l'Oeuvre des Bons Livres Français 10c.  
MAD. PILON, Lacombe.

J'envoie ma souscription 10c.  
A. MICHON, Granby, P.Q.

Ci-inclus 10c pour le tirage du \$20. d'Or.  
MAD. A. WHISSELL, Edam, Sask.

Un ami de l'Oeuvre des Bons Livres \$1.00  
Calgary.

Ma chere Dan L'Ombre recevez ma souscription  
\$1.00 pour votre belle oeuvre.

MAD. J. H. GARIPEY, Edmonton.

... glacé dans nos Missions \$1.70  
Rev. P. HUET, s.c.j., Tawatinaw.

... D'un vieux de la vieille " dans l'ombre " \$2.00  
O. E. DALAIRE, St-Hyacinthe.

Mr le Cure GUERTIN, Legal, \$1.00

R. P. ADAM, s.j. 25c

Mesdames LEPINE et ROBITAILLE 20c

... selon votre desir, gardez pour l'Oeuvre le 25c  
du a votre generosite. Soeur ST-AMAND.

Mde J. M. DECHENE, Edmonton, 25c

Mde G. L. HUMBERT, Edmonton, 25c

Mde W. VILLENEUVE, Edmonton, 25c

Famille NAPOLEON DELISLE de St-Albert, 60c

Il nous faut remettre à la pro-  
chaine édition les autres noms des  
bienfaiteurs déjà reçus.. et à rece-  
voir.

*L'ami de tous est l'ami de person-  
ne.*

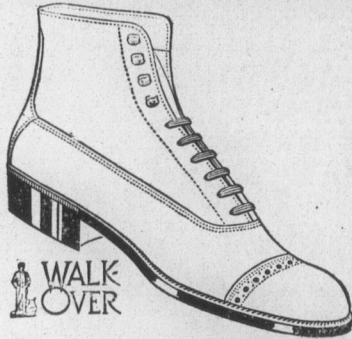
Reconnais pour ton supérieur ce-  
lui qui en sait plus long que toi.

Le meilleur remède contre l'afflic-  
tion est la résignation.

Allie-toi à une bonne souche ; les  
branches tiennent du tronc.

Personne ne rit si bien qu'une  
femme qui a de belles dents.

Voulez-vous aider le " Canadien français ? "



## SOULIERS Walk Over

Les meilleurs souliers du monde

PRIX : \$6.00 6.50 7.00 à 9.50

La seule place où vous pouvez vous les procurer est le magasin d'habillements et de chaussures situé avenue Jasper Est coin de l'avenue Queen's

**Boston Clothing & Shoe Store**  
**HART BROS**  
Coin Jasper et Queen's

## PODESKY & Co.

Vente publique et de gré à gré de toutes espèces de meubles. Le magasin est rempli d'objets d'occasion de toutes natures y compris ornements pour magasins et bureaux, etc. Vous y trouverez tout ce que vous pouvez désirer. Notre réputation de plusieurs années est à votre disposition. Nous achetons ce dont vous voulez vous débarrasser aux meilleures conditions.

## PODESKY & Co.

Encanteurs et Agents Commerciaux

Au Grand Magasin Blanc

Ave Queen pres de l'ave Jasper

PHONE 4755

Edmonton

Le Seul Moyen de combattre

Les Rigueurs de l'Hiver  
est d'employer

## LE CHARBON "KING"

qui n'est vendu que par

La "MAHAR COAL Co." Importante maison de détail

Bureau et Magasin : 106e Rue au coin de la 104e Avenue EDMONTON

## JOS. PAQUETTE

Désirez-vous un automobile à  
louer ?

Jour et Nuit  
TELEPHONE 5728

Charbon Domestique en Morceaux  
(HOME COAL LUMP)

\$3.75 par tonne

Tout bon charbon, sans poussière  
ni saleté.

TELEPHONE 2211

4e Avenue à l'est de la 101e Rue

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

# SOMMERVILLE HARDWARE Co.

EDMONTON, ALBERTA.

## Aux Cultivateurs INCUBATEURS SPECIAUX

STANDARD, 144 oeufs,	.....	\$27.50
" 244 "	.....	\$37.50
COLUMBIA, 140 "	.....	\$18.50
" 250 "	.....	\$22.50
SUPERIOR, 65 "	.....	\$12.50

### Accessoires de Poulailier

Bois végétal, Os moulus, Ecailles d'huitres. Prix modérés

**Prompte livraison. Venez voir, Ecrivez,  
Téléphonez ou télégraphiez. Nous vous donnerons satisfaction**

*Demandez un de nos deux commis qui parlent français*

**Téléphone 6707, No. 638, 1e Rue**

## Planches et Bois de Scierie

Nous avons un grand assortiment  
bien assorti de bois sec à un prix  
raisonnable

Nous avons aussi en magasin :  
Chaux, Ciment, Plâtre, Briques,  
Papiers pour construction et toitures

*Ecrivez-nous ou venez nous voir*

## W. H. CLARK & Co. Ltd

109e RUE, Coin PEACE AVENUE

Edmonton

PHONE 4366

**White Rose**

**FARINE**

**Campbell & Ottowell**  
Edmonton

**Campbell & Ottowell**

Farines faites de blés durs

Telephone 1542

EDMONTON

*Marques :*

**White Rose, Fancy Patent, Peacemaker Patent,  
Strong Bakers, Lion Brand, Creamo Breakfast food**

quelque soit celle de ces marques que vous  
employerez vous en apprécierez les résultats

Vente des rebus du moulins

Voulez-vous aider le " Canadien français ?



**Dr L'ASNIER & Dr BOULANGER**

Gradué des Hôpitaux de Paris et de  
Londres, Ex-Chirurgien et Radiologiste  
de l'Armée Impériale

Des Hôpitaux de Paris et de Londres,  
Ex-Interne de la Maternité de la Misé-  
ricorde Montréal

*Spécialités* : Chirurgie, Rayons X,

*Spécialités* : Maladies de la femme,  
Obstétrique

*Un laboratoire de Rayons X et d'hydrothérapie (pour maladies  
de la peau, est attaché à nos bureaux*

**Bureaux : Coin Avenue Jasper et 104<sup>e</sup> Rue**

En face de l'Hotel Cecil

**Téléphone : Bureau 6324**

Domiciles : { Dr LASNIER 6647  
                  { Dr BOULANGER 1032

**Imprimerie "De Luxe"**

P. FEGUENNE, Imprimeur

**Spécialité de Travaux Français en  
tous genres**

Tous Travaux Anglais garantis quand à l'or-  
thographe et la typographie

**Travail Soigné      Prix Modérés**

10345, 104<sup>e</sup> Rue, Edmonton

Telephone 5907

Telephenez 71717 si vous voulez avoir le  
bon charbon de la

**CROWN COAL Co.**

qui est toujours prête à vous fournir  
du charbon de première classe  
et dont le bureau de livraison est situé

10537, 104<sup>e</sup> RUE

est tenu par

**Mr N. ROBITAILLE**

Le numéro du téléphone du bureau  
de livraison est 2737

**GREAT NORTHERN COAL Co. Ltd**

**Vente en détail et par wagons**

Satisfaction assurée

Bureau central : Chambre 35, Banque B.N.A.

Ave Jasper coin 1<sup>re</sup> rue

Bureau d'expédition : 92<sup>e</sup> rue contre le C.N.R.

Telephone 6355

EDMONTON

**OWL SIGN Co.**

*Peintres d'Enseignes en tous genres*

Attention particulière donnée aux ordres par la poste

171 AVENUE McDOUGALL,

Près de la Poste

EDMONTON

TELEPHONE 4009

**BLOWEY-HENRY Co.**

**Maison de 1<sup>ère</sup> classe**

Ameublements, Tapis, Linoléums, Draperies

**PRIX TOUJOURS RAISONNABLES**

**Jasper Ave. Edmonton**

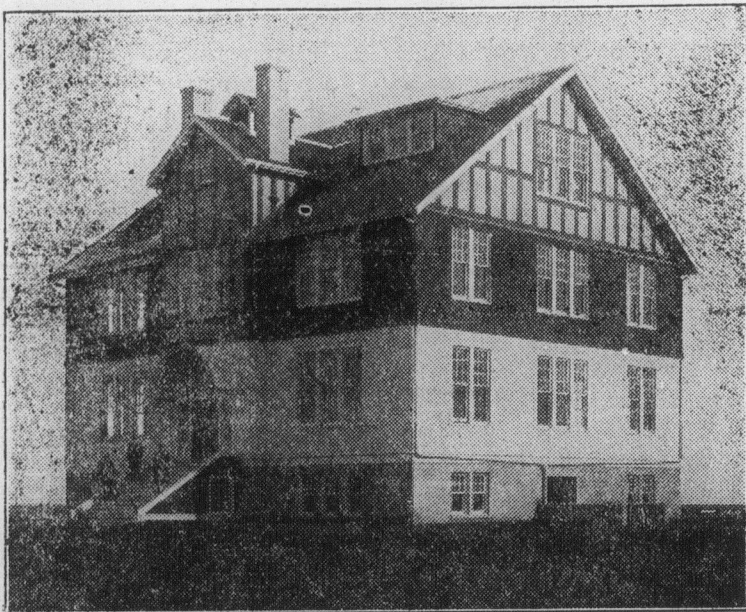
Mesure tes désirs, pèse tes opini-  
ons, et compte tes paroles.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.



PROVINCE DE L'ALBERTA

# LA TERRE POUR RIEN!



Une Ecole d'Agriculture

La guerre a amené le retour au sol.

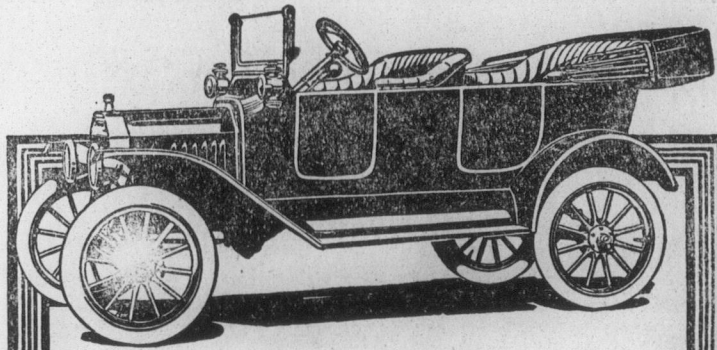
La Province d'Alberta peut recevoir des milliers de colons.

A proximité des chemins de fer les pionniers peuvent se procurer des homesteads au sol très riche offrant des avantages exceptionnels.

Le climat de l'Alberta est le mieux adapté à l'élevage et à la culture du grain. Nul ne lui est supérieur pour toutes sortes d'opérations agricoles. Bien que le sol de l'Alberta s'accommode parfaitement de la production du grain, l'élevage fut et est encore la préoccupation première de ses habitants. Les fermiers les plus prospères sont ceux qui récoltent du blé tout en s'occupant d'élevage et d'industrie laitière.

**ECOLES D'AGRICULTURE.** L'Alberta n'est dépassée par aucune province au chapitre des Ecoles d'Agriculture gratuites, des fermes expérimentales, de chemins de fer et des autres services publics contrôlés par le gouvernement. Pour informations plus détaillées s'adresser à **M. Charles S. Hotchkiss**, Chef du Bureau de Publicité, Edmonton, Alberta.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.



"MADE IN CANADA".

TOURING CAR FORD pour 1917

\$555.

EDMONTON

Prix garanti contre toute réduction en prix  
jusqu'au mois d'Août prochain mais  
*non contre une avance.*

Cet automobile est reconnu pour être le plus  
avantageux comme prix, comme qualité  
et pour les services qu'il peut rendre.



THE FREEMAN Co. Ltd

10710 99e Rue (Queen)                      Edmonton

*Remarquez le changement d'adresse*

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

## Département d'Annonces et de Service Français

DE LA MAISON

**" JOHNSTONE WALKER LIMITED "**

**ALBERT J. BELAND, Gérant**

La Maison " JOHNSTONE WALKER LIMITED " de cette ville est la seule maison de commerce de l'Alberta ayant un " DÉPARTEMENT DE SERVICE EXCLUSIVEMENT FRANÇAIS. "

Ce service est aussi complet que possible. Si vous désirez être servis en Français, mentionnez-le et un commis de langue française sera immédiatement mis à votre disposition.

Si vous désirez une information par téléphone, vous n'avez qu'à demander : " FRENCH DEPARTMENT " (téléphone 9266) et vous aurez immédiatement l'information demandée " EN FRANÇAIS "

Si vous n'avez pas le téléphone, ou que vous demeuriez en dehors de la ville, Mr Beland se fera un plaisir de répondre immédiatement par lettre à toute information qui lui sera demandée.

Toute marchandise est livrée gratuitement dans toutes les parties de la ville. Pour les personnes résidant en dehors de la ville, nous paierons les frais d'expédition sur tout achat de \$1. ou plus (exception faite des articles d'épicerie.)

Ce département a été organisé spécialement pour le bénéfice du public de langue française, et son personnel est entièrement à votre disposition.

**JOHNSTONE WALKER LIMITED**

Département Français,

**ALBERT J. BELAND,**  
Gérant.

N.B.—En me demandant personnellement vous m'obligerez. A.J.B.

Recteur Université Laval  
Québec, P.Q.

